

資治通鑑

冊
哭

實錄彙編

卷一百一十五

資治通鑑卷第一百四十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封陸魯賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

齊紀七

起疆圉赤奮若盡著雍攝提格凡十二年

高宗明皇帝下

建武四年春正月大赦

考異曰齊帝紀云庚午大赦按長祿是月己丑朔無庚午故不日

丙申魏立皇子恪為太子魏主宴於清徽堂語及太子恂李冲謝曰臣忝師傅不能輔導帝曰朕尚不能化其惡師傅何謝也 乙巳魏主北巡 初尚書令

王晏為世祖所寵任

事見一百三十六卷世祖永明七年

及上謀廢鬱林

王晏即欣然推奉

事見一百三十九卷元年

鬱林王已廢上與晏宴

於東府語及時事晏抵掌曰公常言晏怯今定何如

上即位晏自謂佐命新朝常非薄世祖故事既居朝

端

尚書令位居朝臣之右朝直遙翻

事多專決內外要職並用所親每

與上爭用人上雖以事際須晏

事際謂舉事之際須者倚其為用

而心

惡之

惡烏路翻

嘗料簡世祖中詔

料音聊

得與晏手敕三百餘

紙皆論國家事又得晏啓諫世祖以上領選事

見一百三

十七卷永明八年選領絹翻

以此愈猜薄之始安王遙光勸上誅晏

上曰晏於我有功且未有罪遙光曰晏尚不能為武

帝安能為陛下乎

偽于偽翻

上默然上遣腹心陳世範等

出塗巷採聽異言晏輕淺無防意望開府數呼相工

自視

數所角翻相息亮翻

云當大貴與賓客語好屏人清閑

好呼到翻

屏必鄧翻

上聞之疑晏欲反遂有誅晏之意奉朝請鮮于

文粲密探上旨朝直遙翻探吐南翻告晏有異志世範又啓上云

晏謀因四年南郊與世祖故主帥於道中竊發帥所類翻

會虎犯郊壇上愈懼未郊一日有敕停行先報晏及

徐孝嗣孝嗣奉旨而晏陳郊祀事大必宜自力上益

信世範之言丙辰召晏於華林省誅之省在華林園因名考異曰晏

傳云元會畢乃召晏誅之本紀丙辰晏伏誅丙辰正月二十八日也按郊禮必在正月既云未郊一日敕停則誅晏必非元會之日也本

傳蓋言元會禮後耳并北中郎司馬蕭毅臺隊主劉明達明達蓋世祖時主帥

及晏子德元德和下詔云晏與毅明達以河東王鉉

識用微弱謀奉以爲主使守虛器晏弟詡爲廣州刺

史上遣南中郎司馬蕭季敞襲殺之季敞上之從祖

弟也從才用翻下晏從同蕭毅奢豪好弓馬爲上所忌故因事陷

之毅高帝從子新吳侯景先之子也好呼到翻河東王鉉先以年少才弱故未

爲上所殺鉉朝見常鞠躬俯僂少詩照翻朝直遙翻見賢遍翻僂力主翻鞠躬曲身

也俯低頭
儂曲背

不敢平行直視至是年稍長

長知兩翻

遂坐晏事

免官禁不得與外人交通鬱林王之將廢也晏從弟

御史中丞思遠謂晏曰兄荷世祖厚恩

荷下可翻

今一旦

贊人如此事彼或可以權計相須未知兄將來何以

自立若及此引決猶可保全門戶不失後名

欲使之死鬱林之難

也

晏曰方噉粥未暇此事及拜驃騎將軍

帝初即位進晏為驃騎大

將軍噉徒濫翻又徒覽
翻驃匹妙翻騎奇寄翻

集會子弟謂思遠兄思徵曰隆昌

之末阿戎勸吾自裁若從其語豈有今日思遠遽應

曰如阿戎所見今猶未晚也

晉宋間人多謂從弟為阿戎至唐猶然如杜甫於從弟杜位宅

守歲詩云守歲
阿戎家是也

思遠知上外待晏厚而內已疑異乘間

謂晏曰時事稍異兄亦覺不

間古莫翻不讀曰否

凡人多拙於自

謀而巧於謀人晏不應思遠退晏方歎曰世乃有勸

人死者旬日而晏敗上聞思遠言故不之罪仍遷侍

中晏外弟尉氏阮孝緒亦知晏必敗

尉氏縣漢屬陳留江左僑置於今六合縣

界屬秦郡阮氏本尉氏人此時未必居秦郡界外弟妻弟也

晏屢至其門逃匿不見嘗食

醬美問知得於晏家吐而覆之

既吐其所食者又覆其所餘者

及晏敗

人爲之懼

爲于僞翻

孝緒曰親而不黨何懼之有卒免於

罪

卒子恤翻

二月壬戌魏主至太原

甲子以左僕射

徐孝嗣爲尚書令

代王晏也

征虜將軍蕭季敞爲廣州刺

史

代晏弟詡也

癸酉魏主至平城引見穆泰陸叡之黨

問之

見賢遍翻

無一人稱枉者時人皆服任城王澄之明

穆泰及其親黨皆伏誅賜陸叡死於獄宥其妻子徙

遼西爲民

考異曰齊書魏虜傳云僞征北將軍恆州刺史鉅鹿孤賀鹿渾守桑乾宏從叔平陽王安壽戍懷柵在桑乾

西北渾非宏任用中國人與僞定州刺史馮翊公自鄰安樂公主拓拔阿幹兒謀立安壽分據河北期久不遂安壽懼告宏殺渾等數百

人任安壽如故與魏書名姓全不同今從魏書

初魏主遷都變易舊俗并州刺史

新興公不皆所不樂

樂音洛

帝以其宗室耆舊亦不之

逼但誘示大理令其不生同異而已

示以事理之大歸而己不反覆告語之誘

酉音及朝臣皆變衣冠朱衣滿坐

朝直遙翻坐徂臥翻

而不獨胡服

於其間晚乃稍加冠帶而不能修飾容儀帝亦不强

也

強其兩翻

太子恂自平城將遷洛陽元隆與穆泰等密

謀留恂因舉兵斷關規據陁北

陁北即恆朔二州之地關即鴈門之東陁西陁二關

也斷丁管翻陁音刑

不在并州隆等以其謀告之不外慮不成口

雖折難

折之列翻難乃日翻

心頗然之及事覺不從帝至平城帝

每推問泰等常令丕坐觀有司奏元業元隆元超罪

當族不應從坐帝以丕嘗受詔許以不死聽免死爲

民留其後妻二子與居于太原殺隆超同產乙升

同產

同母兄弟餘子徙敦煌

敦煌門翻

初丕叡與僕射李冲領軍于烈

俱受不死之詔叡既誅帝賜冲烈詔曰叡反逆之志

自負幽冥違誓在彼不關朕也反逆既異餘犯雖欲

矜恕如何可得然猶不忘前言聽自死別府不就恆州刺史府賜

死而死於獄故曰別府免其拏戮書甘誓曰子則拏戮汝孔安國注曰拏子也免其拏戮謂殺妻子免死徙遼西也拏

音奴元丕二子一弟首為賊端連坐應死特恕為民朕

本期始終而彼自棄絕違心乖念一何可悲故此別

示想無致怪謀反之外皎如白日耳冲烈皆上表謝

臣光曰夫爵祿廢置殺生予奪人君所以馭臣之

大柄也此周禮所謂入柄馭羣臣者也予讀曰與是故先王之制雖有親故賢

能功貴勤實苟有其罪不直赦也必議於槐棘之下

此周禮所謂入議也槐棘公卿之位王制獄成大司寇聽之於棘木之下可赦則赦可宥則宥可

刑則刑可殺則殺輕重視情寬猛隨時故君得以施

恩而不失其威臣得以免罪而不敢自恃及魏則不

然勲貴之臣往往豫許之以不死彼驕而觸罪又從

而殺之是以不信之令誘之使陷於死地也誘音刑

政之失無此為大焉 是時代鄉舊族多與泰等連

謀唯于烈無所染涉帝由是益重之帝以北方酋長

及侍子畏暑曾自秋翻長知兩翻聽秋朝洛陽春還部落時人謂

之鴈臣以鴈避寒而南來望暖而北還也朝直遙翻三月己酉魏主南至離

石離石漢縣屬西河郡隋為離石郡唐為石州叛胡請降詔宥之降戶江翻夏四月

庚申至龍門遣使祀夏禹水經註龍門上口在漢河東北屈縣西所謂孟門也龍門下口在河

東皮氏縣西北大禹所鑿故於此祠焉癸亥至蒲坂祀虞舜皇甫謐云舜都蒲坂故又於此祀焉坂音

反辛未至長安 魏太子恂既廢頗自悔過御史中

尉李彪密表恂復與左右謀逆復扶又翻魏主使中書侍

郎邢巒與咸陽王禧奉詔齎椒酒詣河陽賜恂死椒味

辛大熱有毒其合口者尤甚漢桓思后之議李咸擣椒自隨帝煮椒二斛以殺高武諸子孫皆是物也斂以麤棺常

服瘞於河陽斂力瞻翻一計翻癸未魏大將軍宋明王劉昶

卒於彭城葬以殊禮謚法思慮果遠曰昶謂昶遠慮果於違難而歸魏也五月己

丑魏主東還

還從宣翻又如字

汎渭入河壬辰遣使祀周文王

於豐武王於鎬

亦於故都祀之也周之豐鎬漢時悉在上林苑中使疏吏翻

六月庚申還

洛陽

壬戌魏發冀定瀛相濟五州兵二十萬

魏太宗泰

常八年置濟州於濟北碭城領濟北平原東平南清河郡相息亮翻濟子禮翻

將入寇

魏穆泰之

反也中書監魏郡公穆羆與之通謀赦後事發削官

爵爲民羆弟司空亮以府事付司馬慕容契上表自

劾

劾戶槐翻又戶得翻

魏主優詔不許亮固請不已癸亥聽亮遜

位

丁卯魏分六師以定行留

秋七月魏立昭儀

馮氏爲皇后后欲母養太子恪恪母高氏自代如洛

陽暴卒於共縣

馮昭儀既諧廢其妹又潛殺太子之母其心蓋梟獍也以魏主之明而使之正位椒房他日不

死於其手者幸耳共縣自漢以來屬河內郡晉及後魏屬汲郡唐衛州共城縣卽其地共音恭

戊辰魏以穆

亮爲征北大將軍開府儀同三司冀州刺史八月

丙辰魏詔中外戒嚴

將南伐也

壬戌魏立皇子愉爲京

北王懌為清河王懷為廣平王 追尊景皇所生王

氏為恭太后 帝即位尊始安貞王曰景皇稱皇不稱帝用漢制也 甲戌魏講武於

華林園庚辰軍發洛陽使吏部尚書任城王澄居守

任城王澄至是始為真吏部尚書守式又翻 以御史中丞李彪兼度支尚書 中丞

當作中尉度徒洛翻 與僕射李冲參治留臺事 治直之翻 假彭城王勰

中軍大將軍 勰音協 勰辭曰親疎並用古之道也臣獨

何人頻煩寵授昔陳思求而不允 曹魏文帝時陳思王植上表求自試以攻吳蜀

帝不許 愚臣不請而得何否泰之相遠也 天地交曰泰天地不交曰否陳思於

魏文上下之情不通故曰否勰則君臣兄弟之情無間故曰泰否皮鄙翻 魏主大笑執勰手曰二

曹以才名相忌 二曹謂魏文帝陳思王也 吾與汝以道德相親上遣

軍主直閣將軍胡松助北襄城太守成公期戌赭陽

赭音者 軍主鮑舉助西汝南北義陽二郡太守黃瑤起

戌舞陰 蕭子顯齊志西汝南屬雍州北義陽屬雍州寧蠻府自宋未有雙頭郡太守率治一處舞陰縣自漢以來屬南陽郡

為西汝南北義陽二郡治所

魏以氏帥楊靈珍為南梁州刺史靈

珍舉州來降

魏置梁州於仇池置南梁州於武興帥所類翻降戶江翻下同

送其母及子於

南鄭以為質

質音致

遣其弟婆羅阿卜珍將步騎萬餘

襲魏武興王楊集始

將即亮翻騎奇寄翻

殺其二弟集同集眾集

始窘急請降九月丁酉魏主以河南尹李崇為都督

隴右諸軍事將兵數萬討之

初魏遷洛陽荊州刺

史薛真度勸魏主先取樊鄧

此時魏荊州猶治魯陽樊鄧逼近洛陽欲先取之以廣封略

真度引兵寇南陽太守房伯玉擊敗之

此謂去年沙場之敗也擊敗補

魏主怒以南陽小郡志必滅之遂引兵向襄陽彭

城王勰等三十六軍前後相繼眾號百萬吹脣沸地

吹脣者以齒齧脣作氣吹之其聲如鷹隼其下者以指夾脣吹之然後有聲謂之嘯指

辛丑魏主留諸將

攻赭陽自引兵南下癸卯至宛夜襲其郛克之

宛於元翻

郭芳無翻城之外郭曰郭

房伯玉嬰內城拒守魏主遣中書舍人孫

延景

考異曰齊書作公孫雲今從魏書

謂伯玉曰我今蕩壹六合非如

鄴時冬來春去不有所克終不還北卿此城當我六

龍之首

易曰時乘六龍以御天人君之象也

無容不先攻取遠期一年近

止一月封侯梟首事在俯仰宜善圖之

梟堅堯翻

且卿有

三罪今令卿知卿先事武帝蒙殊常之寵不能建忠

致命而盡節於其讎罪一也

明帝夷滅武帝子孫故謂之讎

頃年薛真

度來卿傷我偏師罪二也今鸞輅親臨不面縛麾下

罪三也伯玉遣軍副樂稚柔對曰承欲攻圍期於必

克卑微常人得抗大威真可謂獲其死所外臣蒙武

帝採拔豈敢忘恩但嗣君失德主上光紹大宗

言帝自小

宗入為高帝第三子以紹太宗

非唯副億兆之深望抑亦兼武皇之遺

敕是以區區盡節不敢失墜往者北師深入寇擾邊

民輒厲將士以脩職業

將即亮翻

反己而言不應垂責宛

城東南隅溝上有橋魏主引兵過之伯玉使勇士數

人衣班衣戴虎頭帽

人衣如旣翻虎頭帽者帽爲虎頭形

伏於竇下突出

擊之魏主人馬俱驚召善射者原靈度射之

度射而亦翻

應弦而斃乃得免

李崇槎山分道出氏不意表裏

襲之

槎十下翻逆斫木也

羣氏皆棄楊靈珍散歸靈珍之衆減太

半崇進據赤土

魏收志南秦州武階郡有赤土縣五代志武都郡覆津縣後魏置武階郡

靈珍遣

從弟建屯龍門自帥精勇一萬屯驚峽

按魏收志東益州武興郡有石

門縣五代志武都將利縣舊曰石門又仇池山下有飛龍峽以氏酋楊飛龍據仇池得名又今龍州江油縣東二十里有龍門山又江油

縣東百里有石門成武興今爲興州龍州去興州甚遠楊建所屯者必非江油之龍門也水經注仇池東北有龍門成此其是歟驚峽當

在龍門西南從才用翻帥讀曰率下同驚音就

龍門之北數十里中伐樹塞路驚

硤之口聚礮石臨崖下之以拒魏兵

塞悉則翻礮盧對翻埤蒼曰推石自高而

下也漢書李陵傳乘隅下壘石師古曰言放石以

投入因山隅曲而下也壘音盧對翻與此礮音同崇命統軍慕

容拒帥衆五千從它路入夜襲龍門破之崇自攻驚

峽靈珍連戰敗走俘其妻子遂克武興梁州刺史陰
廣宗參軍鄭猷等將兵救靈珍崇進擊大破之斬楊
婆羅阿卜珍生擒猷等靈珍奔還漢中魏主聞之喜
曰使朕無西顧之憂者李崇也以崇爲都督梁秦二
州諸軍事梁州刺史以安集其地 丁未魏主發南

陽留太尉咸陽王禧等攻之己酉魏主至新野新野
太守劉思忌拒守冬十月丁巳魏軍攻之不克築長

圍守之遣人謂城中曰房伯玉已降汝何爲獨取糜
碎思忌遣人對曰城中兵食猶多未暇從汝小虜語

也魏右軍府長史韓顯宗將別軍屯赭陽

右軍府右軍將軍府也將

卽亮翻下同

成公期遣胡松引蠻兵攻其營

胡松時助戍赭陽

顯宗

力戰破之斬其裨將高灋援顯宗至新野魏主謂曰
卿破賊斬將殊益軍勢朕方攻堅城何爲不作露布

五代史志曰後魏每攻戰克捷欲天下聞知迺書帛建於竿上名曰露布魏主謂顯宗若露布上聞行在所則增益魏軍之勝勢可以搖

城中堅對曰頃聞鎮南將軍王肅獲賊二三人驢馬

數匹皆爲露布臣在東觀私常哂之韓顯宗對策甲科除著作郎故云在東觀

觀古玩翻哂矢引近雖仰憑威靈得摧醜虜兵寡力弱

擒斬不多脫復高曳長縑虛張功烈尤而效之其罪

彌大左傳曰尤而效之罪又甚焉尤責也過也甚之之辭也復扶又翻臣所以不敢爲之解

上而已丁度集韻解居隘翻聞上也上魏主益賢之上詔徐

州刺史裴叔業引兵救雍州雍於用叔業啓稱北人

不樂遠行唯樂鈔掠樂音洛若侵虜境則司雍之寇自

然分矣上從之叔業引兵攻虹城此卽漢沛郡之虹縣城也師古曰虹音貢南北

兵爭其地在下邳夏上縣界唐復爲虹縣屬泗州虹今讀如絳獲男女四千餘人甲戌遣太

子中庶子蕭衍右軍司馬張稷救雍州十一月甲午

前軍將軍韓秀方等十五將降於魏將卽亮翻丁酉魏